Credits

Scanner: dannyes

Cleaner :adastra

Typesetter :stereoman

Translator : kelly90

Proofreader : gaogaigar & lilymaeg

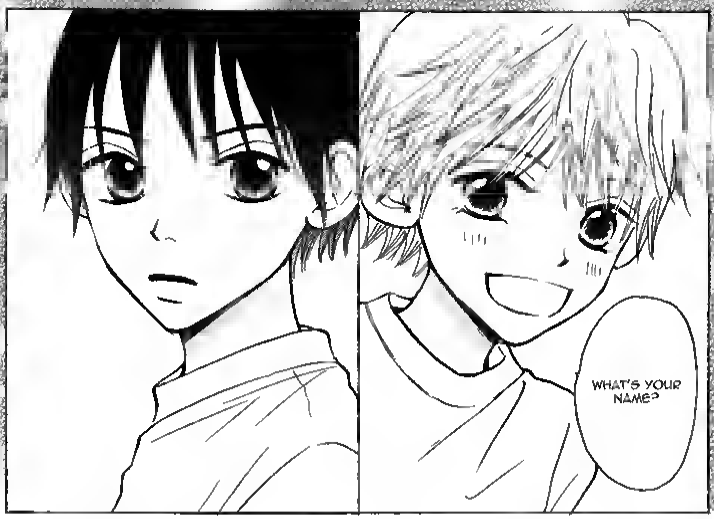
MidnightScans http://MidnightScans.com

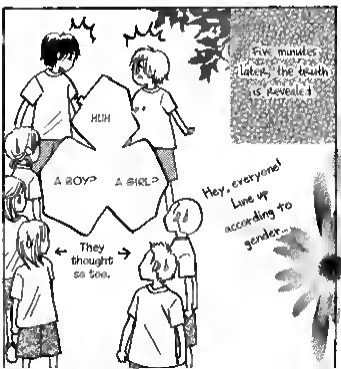
Datte Aishiteru

2nd Game

Rin and I first met when we were in 5th Grade.

It was at our primary school's Mini Basketball Class.



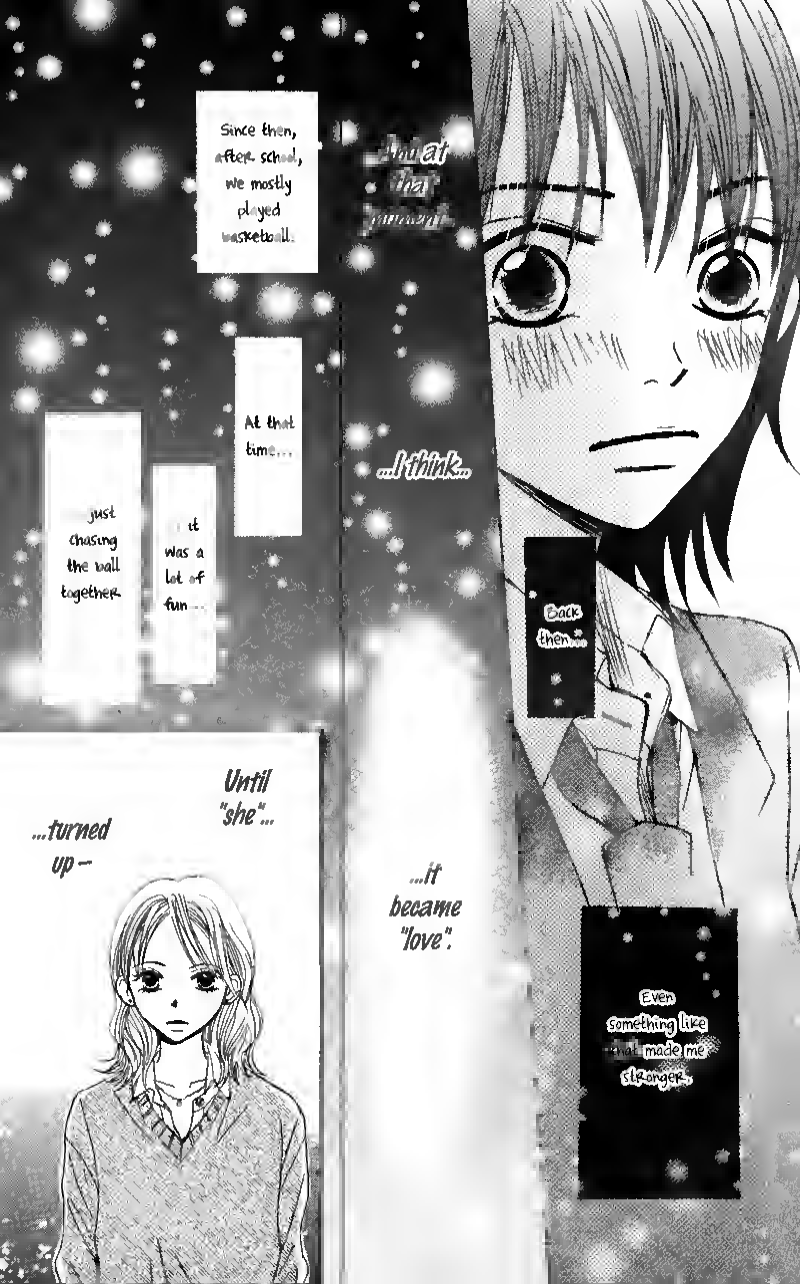


Then you play on the girl's team
Play on the guy's team. You won't get caught
We made a good pair of rivals
And I made more rockets than anybody else
Run win faster at cheerleading than anybody else
YOU'RE GOOD, SO YOU WOULDN'T UNDERSTAND OUR FEELINGS
had a problem with my teammates
AFTERWARDS, we both joined our local middle school's basketball teams
I SHOULD GO APOLOGIZE...
THAT WAS A BIT TOO MUCH...
Being the best in the team
I think I got a bit confused there
You're from the club? My daughter left already
DING DONG
SO YOU WANT ME TO PLAY BADLY TO ACCOMMODATE YOU?

Isn't the club having a BBQ party today?
HUH? ALREADY ? WHERE ?
Oh my you didn't know? Um...it's supposed to be at someone's house...
SORRY EXCUSE ME
OH DON'T WORRY
SIR
At that time, Rin and I didn't talk that much.
The boy's team and the girl's team didn't like each other.
I didn't want Rin to know I was alone in the club, so I avoided him.
Above all else,
Then we graduated,
and—
I quit after a year.
In the end
Even now, I don't know what I should have done.

I HAVE OVER A YEAR WITH NOTHING TO DO
WHAT SHOULD I DO
And what if I can't play well—
RATTLE
Sakurano High School's Basketball Club is Recruiting Members!!
BOYS
GIRLS
JOIN!
JOINING:
Basketball Club
Year 1 Class 4 No. 7
Nao
Rin.
Ah...
BA
We're in the same school!!

BASKET-BALL?
AH
YE—
YEAH
BASKET-BALL!
UHK
YEAH
NO—
BASKETBALL—!!
What the...?!
CAN'T YOU SAY ANYTHING ELSE?!
THWACK
A HA HA


Since then, after school, we mostly played basketball.
...but at that moment...
At that time...
...I think...
just chasing the ball together.
it was a lot of fun...
Back then...
Even something like that made me stronger.
...it became "love".
Until "she"...
...turned up--

B
A
GOT IT!
HUH
"If Rin wins Michiyo-san will go on a date with you."

"If I win...
...then Rin...
"will go on a date with me."
That was the match I proposed.
Whack
...but the game had already started.
I actually thought it was unreasonable...
TSK!
Now I just have to win this game.
REBOUND!

OY! HE SURE STANDS OUT!
NICE CATCH, FRESHMAN!
BOUNCE
BOUNCE
THIS GUY...
WH-
HEY...
S
M
A
C
K
DROP
AH...
.....
...is really bad...?!

UMM... HAVE YOU EVER PLAYED BEFORE, ANDOH-KUN...?
I READ THIS 3 DAYS AGO
BASICS TO UNDERSTANDING BASKETBALL
HE'S JUST A BEGINNER!
Whaaat?!
WHAT'S WITH HIS ATTITUDE?!
AND HE WANTED TO GO TO NATIONALS?
YEAH!
WE HAVEN'T SEEN SUCH A DECEPTIVE APPEARANCE SINCE WE SCOUTED GONZALEZ LAST YEAR!
NO...
DON'T THINK EVERY BLACK PERSON IS GOOD AT BASKETBALL!
HE CAN'T EVEN SPEAK ENGLISH!
WHY IS HE ON OUR TEAM?
THIS IS A DISADVANTAGE FOR US CHOKU
That's weird.
I did exactly what I'm told
DON'T WORRY AT LEAST YOU'RE TALL
JUST STAND UNDER THE HOOP AND TAKE THE BALL!
IF YOU THINK YOU CAN GET IT IN THEN AIM AND SHOOT!
THEN JUST PASS IT TO SOMEBODY

KATASE-SENPAI
WE'LL BACK YOU UP
IT'S OKAY IF YOU MISS
WHO TOLD YOU THAT?!
BUT YOU DON'T SEEM LIKE IT
I HEARD THAT YOU'VE BEEN CALLED MAD DOG

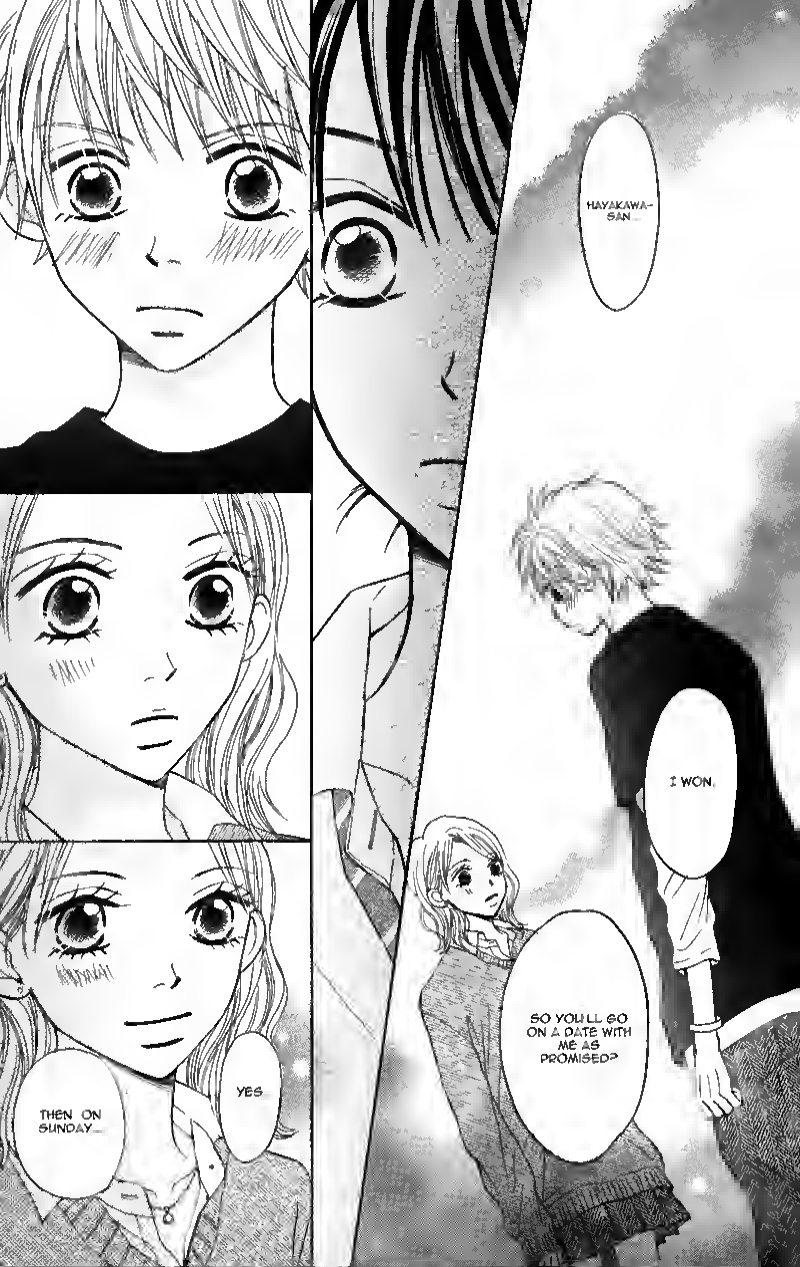
T/N: In Japanese, Mad Dog is actually pronounced in the same way as strong throwing arms (kyoukan)

But that's the truth!
How could he...
must the girl from New York
Without realizing how I feel
I'm not a MAD DOG
I'm definitely going to win this!
When they reach the mark just open up your arms. That will scare them
...how disappointing
...matter
...this
team Chiaki (17)
team Rin (22)
WE STILL HAVE TIME
DAMN IT, WE'RE LOSING!
ANDOU!

IT WILL MAKE IT TO HIM
SHIT!
MMM
REBOUND IT, PLEASE!
VOOOO
FOOOMMM
BANG

AH!
Bounce
OOP!
STOP, KOUTA!
DING
DING DONG DING
TIME'S UP
CRAP!

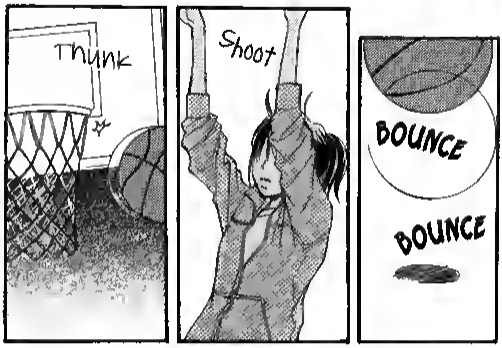
ANDOU...
YOU JUST NOW, KOUTA...
SENPAI...
I miss the old New York.
NO, I MEAN...
YOU
WITH HAYAKAWA-SAN
NO...
I THOUGHT YOU SAID A MAD DOG, BUT DID YOU MEAN A STRONG THROWING ARM?
Could it be?
HER ARMS ARE SO COOL!
YEAH!
Even though they're thin.
IN PRIMARY SCHOOL SHE BROKE THE BACKBOARD
Kind of scary~


HAYAKAWA-SAN...
I WON.
SO YOU'LL GO ON A DATE WITH ME AS PROMISED?
YES.
THEN ON SUNDAY...

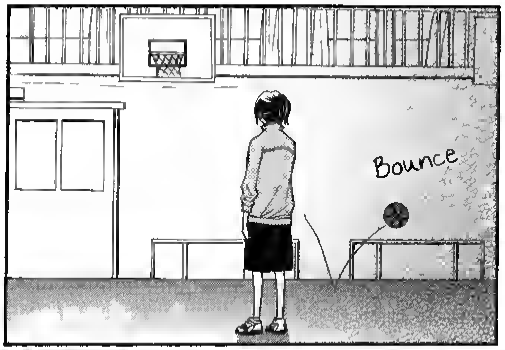
CHOKU
You did it Rin
Wow!
DID YOU
SET UP THIS MATCH FOR ME?

HUH?
YOU SAID, "MICHIYO-SAN IS TOUGH"...
I KIND OF UNDERSTAND NOW
AT LEAST...
I KNOW SHE NOTICES ME
RIN...
IF CHOKU HADN'T SET THAT CONDITION, SHE WOULDN'T HAVE CONSIDERED IT
"If I win, then Rin will go on a date with me."
THAT'S WHY
YOU SAID THAT ON PURPOSE
GEEZ
STUPID!

STU
WHY?
Oh, well...
I had thought that there was only a small chance that we would win.
Just like I thought, Rin...
...is good at winning.
However...
The fact that it has become like this...
As expected, the stupid one is probably me...
HEY!
CHOKU!
WHAT DOES THAT MEAN



I think –



Rin is probably making plans for the date now...

There's no practice today.

...ON
I have to agree that when she's playing this...
...she's very pretty
RIN IS WAY TOO SIMPLE
TO FALL IN LOVE JUST LIKE THAT—
PON

RATTLE
SHOCK
AH!
WHA—
SLAM
ANDOU!
OW!
CLOMP
CLOMP
WE DON'T HAVE PRACTICE TODAY
WHAT'S WRONG?
ANDOU
A...

GRAB
HUH?
WAI--
WHAT?
I'M BACK

VSSSHH
IT'LL GET SWOLLEN IF YOU DON'T TREAT IT.
WAIT...
COLD!
VSSSHH
SQUEEZE
DON'T BE SO DRAMATIC
IN SOME CASES IT CAN BE BROKEN
OUCH...
BUT ONLY A LITTLE!
DOES THIS HURT?
REALLY?!
?!

IT'S NOT BROKEN
OH, OKAY
Squeeze
TO BE SAFE, YOU SHOULD GO TO A CLINIC IF IT STILL HURTS LATER ON
THANK YOU
H...
!!!

ANDOU
DO YOU PLAY THE PIANO?
I DON'T PLAY
THEN, DID YOU PLAY?
BY ANY CHANCE
IS THAT HOW YOU KNOW MICHIYO-SAN?

I'M SORRY. WE LOST TODAY'S GAME BECAUSE OF ME
WHERE'S THE OFFICE?
ASK PRIVATE QUESTIONS THROUGH THE OFFICE.
FWIP
ACTUALLY, I CAME HERE TO APOLOGIZE.
HUH
WAIT
ANDOU?
I UNDERESTIMATED BASKETBALL.
YOU WERE COOL, KATASE-SENPAI

AS EXPECTED OF THE MAD DOG...
IT'S STRONG THROWING ARMS...
I JUST GOT IN THE WAY...
SHIT...
A HA HA HA
STUPID—

IN TEAM SPORTS, NO SINGLE PERSON IS AT FAULT!
Actually, you made the competition more interesting
YOU MAKE RIN AND I SEEM SO MUCH BETTER WITH ONLY A ONE-YEAR DIFFERENCE. AND ACTUALLY, I HAVE A YEAR LESS EXPERIENCE THAN RIN.
BUT...
Gender probably plays a big part too...
SO WHAT WAS IT LIKE PLAYING A GAME?
TODAY'S LOSS ISN'T EVERYTHING
WHY DON'T YOU PRACTICE INSTEAD OF SULKING THEN?
SENPAI
THE BALL AND PEOPLE NOT STOPPING WAS A MISCALCULATION
AHAHAHA
Of course they wouldn't!!

OH!
YOU JUST REMINDED ME
THANKS!
The sun has faded
AH FOR THIS TOO!
That's right
For Rin...
WELL, LET'S START WITH HOLDING THE BALL
...or me.
Open up your fingers and wrap them around the ball
—SENPAI
It's not the end
Not at all

What—?

IT'S ...BIT
TOO
E..RLY...

RIN-KUN!

I LIVE IN THE COUNTRY
SO WE DON'T HAVE A LOT OF TRAINS
YOU TOO HAYAKAWA-SUN
Morning!
The next train is 40 minutes later
Really?
MORNING!
YOU'RE EARLY
Did you wait long?
HEY
ISN'T THIS...
SOMETHING TO BE EMBARRASSED ABOUT?
KATASE-SENPAI SAID THAT THE OUTCOME OF THE GAME WOULD BE A DATE
SO WE SHOULD MAKE SURE THAT HE DELIVERS

I DON'T KNOW HOW SERIOUS HE IS...
Although he seems very serious.
Huh?
Maybe he's only concerned about Michiyo-san.
I'M WORRIED THAT RIN-SENPAI WILL GET HOOKED ON LOVE AND HIS BASKETBALL GAME WILL GET NEGLECTED
I'm keeping a lookout
YES BUT...

...so I came when he asked, but that's bad, Choku!
But I'm concerned about Rin...

This isn't right! I must fall in love like a SPORTSMAN!!!
ANDOU I THINK...
OH
THEY'RE GOING TO THE MOVIES.
MOVIES?!
HE DOESN'T LIKE ANYTHING BUT ACTION! WHAT IS HE GOING TO CHOOSE?
DON'T KNOW

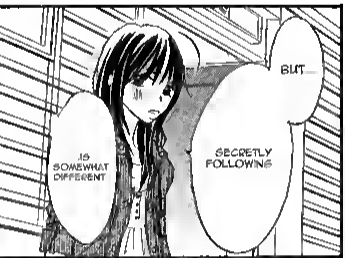
KOBAYASHI BASKETBALL
DEFINITELY AN ACTION MOVIE
THIS IS
HOW IS IT? RIN
MUMUR
Those two are so tall
Tall couples are so cool...
HERE
SAME THING FOR ME USUALLY...
LET'S JUST GO IN
YOU TOO, SENPAI! IF I WAS ALONE, IT WOULDN'T BE AS BAD.
HEY!
YOU'RE BIG, SO YOU'RE NOTICEABLE.

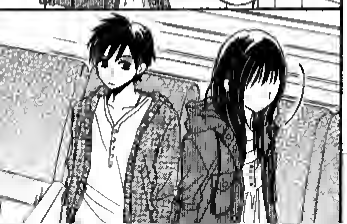
"Stupid!"
I see...
STUPID-LOOKING...
YEP I LIKE THESE KINDA STUPID-LOOKING MOVIES
IS IT REALLY ALRIGHT TO WATCH A MOVIE THAT I LIKE?
THANKS
GEEZ.
THAT'S...
SHOULDN'T HE SIT UP STRAIGHT AND WATCH A SOPHISTICATED MOVIE?
IS IT OKAY FOR HIM TO BE HIMSELF?
I KNOW VERY WELL THAT EVEN IF HE TRIES TO LOOK COOL HE OFTENS FAILS
The only compliment he's ever gotten is "Kawaii! Kawaii!"
Hah
DAMN I'M UNINTENTIONALLY INSPECTING THEIR DATE _(
And I followed them here
SENPAI REALLY KNOWS A LOT ABOUT RIN-SENPAI
WAS IT FROM ELEMENTARY SCHOOL?

I'VE KNOWN HIM FOR A LONG TIME
BUT I DON'T KNOW
AT THIS RATE,
...I CAN'T CHANGE OUR RELATIONSHIP.
Why am I telling a junior this?
Ah!
NO GOOD! I'LL GO MAD IF I'M WITH HIM
ACTUALLY, I'M...
...GOING TO GO.
YOU CAN BREAK IT

IF IT'S HARD TO CHANGE, THEN BREAK EVERYTHING OFF
HUH?

THAT'S TOO NAIVE
...THERE'S ALSO MANY THINGS THAT I DON'T WANT TO BREAK AS WELL...
YEAH, BUT...


IS SOMEWHAT DIFFERENT
SECRETLY FOLLOWING
BUT...



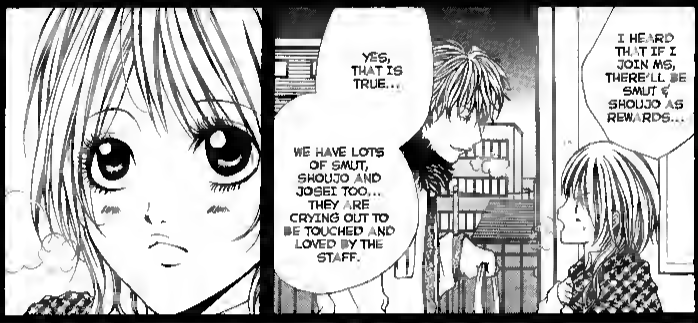
I KNOW...

SENPAI—
WHAT DO YOU WANT TO DO?
WHAT TO DO
WHY DOES IT MATTER TO YOU ANYWAY?
CHOKU?
HUH?

THAT'S TRUE
BUT, LIKE I SAID
WELL, THEN
SENPAI
IF SENPAI CAN'T BREAK IT
THEN I'LL DO IT FOR YOU
HUH?
THUD

Breaking it is easy.
WHA...
HUH...?
That's right...
It's just meant to be...

MS Recruits v.3


I HEARD THAT IF I JOIN MS, THERE'LL BE SMUT & SHOUJO AS REWARDS...
YES, THAT IS TRUE...
WE HAVE LOTS OF SMUT, SHOUJO AND JOSEI TOO... THEY ARE CRYING OUT TO BE TOUCHED AND LOVED BY THE STAFF.

For more information regarding our projects + etc, please drop by at our Website (http://midnight-scans.com) or bounce onto our IRC channel and hit on Hika for more glossy and juicy info...

Why wait...? Come and join us... Succumb to our pretty projects...

We need more help in the form of Editors, Cleaners, Japanese Translators and Proofreaders.

Midnight Scans is crying out for more help...

I'M GLAD YOU'VE JOINED MS...
I'M SURE WE'LL HAVE LOTS OF FUN... WITH ME AND THE SMUT, SHOUJO & JOSEI HORDES, YOU'LL NEVER BE LEFT UNWANTED...
Touch
Bye-Bye